Army language

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): **- (1939)**

Heft 934

PDF erstellt am: **19.03.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-695632

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

réunis, sur un aussi petit espace et dans des conditions de société plus favorables, une aussi grande variété d'esprits, de talents et d'idées, une culture aussi diverse, aussi complète et aussi honorablement désintéressée de toutes les branches de l'intelligence, un ensemble aussi supérieur, aussi éclaire, aussi paisiblement animé, aussi honnête." Cela est resté vrai.

Mais Genève n'est pas une Salente. On y fait de la politique. Je souhaite pour elle, selon le mot de Pyrame de Candolle, le maintien de cette sage liberté, amie de l'ordre, de la justice et de la paix.

A. BARTHELEMY.
(Tribune de Genève.)

ARMY LANGUAGE.

A correspondent has sent us the following list of more or less endearing terms substituting the official vocabulary in the German speaking part of the Swiss Army. Can any of our readers remember a similar French version?

Tornister — Aff. Kantonnementsdorf — Kaff. Befehl — Dusel. Schnaps — Fusel, Härdöpfelwasser, Zwetschgesyrup, Füürlimonade. Bier — Dividendengülle. Wein — Lippenbalsam. Kakao — Singhalesenbrühe. Kaffee — Negerschweiss, Bschütti, Habakuk. Suppe — Schnalle. Fleischstück — Spatz, Sperling. Brot — Hanf, Soldatengugelhopf, Proletenkuchen.

Korporal — Gruppefuhrme, Korpis, Korpus, Vorarbeiter, Bandenchef. Wachtmeister — Znachtmeister, Krachmeister, Winkelagent. Feldweibel — Feldreuel, Gouvernante, Urlaubsmauder, Kompagniemutter. Fourier — Zahlmeister, Monetetiger, Klütterschüttler, Gipsverwalter, Kompagnierappespalter, Chuchioberjodler. Adjutant — Ausbeuter, Fahnenschwinger, Schnursiech. Leutnant — Bubi, Backfisch, Franz Karl Weber, Lüfzger, Lütenegger, Liftboy, Zugfuhrme. Wachtmeister — Fledermaus. Oberleutnant — Oberländer, Oberlüttenegger, Oberlandjäger. Hauptmann — Kompagniefuhrme, Kompagniekomödiant, Hop-hop, Zirkusdirektor. Major — Batailliönler, Bataillionskomödiant, dicker Nebel.

Telephone Numbers :
MUSEUM 4302 (*Visitors*)
MUSEUM 7055 (*Office*)
Telegrams : SOUFFLE WESDO, LONDON

Established over 50 Years.

"Ben faranno i Pagani"
Purgatorio C. xiv. Dante
"Venir se ne dee giu tra' miei Meschini."
Dante. Inferno. C xxvii.

PAGANI'S
RESTAURANT
GREAT PORTLAND STREET, LONDON, W. 1.
:: LINDA MESCHINI / ARTHUR MESCHINI Sole Proprietors. ::

SWISS BANK CORPORATION,
(*A Company limited by Shares incorporated in Switzerland*)
99, GRESHAM STREET, E.C.2.
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up s.f. 160,000,000
Reserves - - s.f. 32,000,000
Deposits - - s.f. 1,218,000,000

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted
:: *Correspondents in all* ::
:: *parts of the World.* ::

FORTHCOMING EVENTS.

Tuesday, November 7th, at 5.30 p.m. — City Swiss Club — Monthly Meeting — at Pagani's, 48, Gt. Portland Street, W.1.

Third Saturday of month, at 1.30 p.m. — Nouvelle Société Helvétique — Monthly Meeting — at Swiss House, 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762).
(Langue française).
79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.
(Near New Oxford Street.)

Dimanche 15 octobre 1939 :
11h. Culte M. M. Pradervand.
11h. Ecole du dimanche.
5h. Culte au Foyer Suisse, 15 Bedford Way, W.C.1.
(Ce culte remplace le culte du soir).

Samedi 14 octobre, des 3h., réunion de l'**Edelweiss,** Jeunnesse de l'Eglise Suisse, au Foyer Suisse.

Pour tout ce qui concerne le ministère pastoral, prière de s'adresser à Monsieur le pasteur Marcel Pradervand, 65, Mount View Road, N.4. Téléphone Mountview 5003). Heure de réception à l'église le mercredi de 11-12h.30.

SCHWEIZERKIRCHE
(Deutschsprachige Gemeinde).
St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.
(Near General Post Office, St. Paul's and Aldersgate Street Tube Stations (Central London and Metropolitan).

Sonntag, den 15. Oktober.
11 Uhr vormittags :
Gottesdienst : Pfarrer E. Bommeli.

Statt des Abendgottesdienstes nachmittags 5 Uhr Gottesdienst im Foyer Swiss, 15, Bedford Way, zusammen mit den Welschschweizern. Jedermann freundlich eingeladen !

Mittwochnachmittag : Zusammenkunft der Schweizertöchter bis 7 Uhr 20. Sprechstunde von 5-6 Uhr. 15, Bedford Way.

Anfragen wegen Religions-bez. Confirmandenunterricht sind erbeten an Pfr. E. Bommeli. Sprechstunden jeden Dienstag in der Kirche von 12-2 Uhr.

Printed and Published by The Frederick Printing Co., Ltd., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.